

Instrucciones de Operación

Advertencia

Puntos clave para un uso seguro

- Lea cuidadosamente este manual antes de utilizar los componentes de la máquina y el sistema. Este manual contiene instrucciones sobre cómo utilizar el producto de forma segura y eficaz. Alpine no asumirá ninguna responsabilidad por los problemas causados por el incumplimiento de las instrucciones que figuran en el presente manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrarle cómo utilizar el producto de forma segura y para advertirle de los peligros que pueden derivarse de una conexión y un funcionamiento incorrectos. El significado de estos diagramas se explica a continuación. Es importante que entienda perfectamente el significado de estos diagramas para poder utilizar correctamente este manual y el sistema.



Advertencia

- Es muy peligroso manejar el sistema mientras se conduce. El usuario debe detenerse antes de utilizar el software.
- El estado de las carreteras y las normas tienen prioridad sobre la información mostrada en el mapa: al conducir, deben respetarse las restricciones y condiciones de tráfico reales.
- Este software está diseñado exclusivamente para esta máquina y no puede/debe utilizarse junto con otro hardware.



Advertencia

Este símbolo indica instrucciones importantes. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

No utilice ninguna función que le distraiga de la conducción

Cualquier operación de las funciones de la máquina que afecte a la atención debe realizarse sólo después de que el vehículo se haya detenido por completo. Para utilizar estas funciones, aparque siempre primero el vehículo en un lugar seguro. En caso contrario, es probable que se produzca un accidente.

No desmonte ni modifique

De lo contrario, esto puede provocar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

El volumen debe mantenerse a un nivel en el que el ruido del exterior del vehículo pueda seguir oyéndose durante la conducción

La incapacidad de escuchar las alarmas de los vehículos de emergencia y las señales de advertencia de carretera (intersecciones de trenes, etc.) es muy peligrosa y puede dar lugar a accidentes. Además, un volumen excesivo puede provocar daños auditivos.

Este producto sólo es adecuado para su uso en vehículos con una conexión a tierra negativa de 12 voltios

De lo contrario, puede provocar accidentes como un incendio

Los objetos pequeños, como pernos o tornillos, deben mantenerse fuera del alcance de los niños

La ingestión de objetos pequeños puede provocar lesiones graves. En caso de ingestión, busque inmediatamente atención médica.

Cuando sustituya un fusible, debe utilizar un fusible del amperaje correcto

De lo contrario, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No bloquee los orificios de ventilación ni el dissipador de calor

De lo contrario, el calor puede acumularse en el interior y provocar un incendio.

Este producto sólo debe utilizarse en aplicaciones móviles de 12 V

Si se utiliza en aplicaciones diferentes no diseñadas, puede producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

Realice las conexiones correctas

Si no está conectado correctamente, puede causar un incendio o daños al producto.

Desconecte el cable del terminal negativo de la batería antes de cableado

De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o lesiones debido a un cortocircuito.

No permita que los cables se enreden en los objetos circundantes

Disponga los cables de acuerdo con el manual para evitar que se conviertan en un obstáculo durante la conducción. Los cables o alambres que obstruyen o cuelgan del volante, la palanca de cambios, el pedal de freno, etc., pueden ser extremadamente peligrosos.

No empalme los cables

No corte el aislamiento del cable para alimentar otros dispositivos. Esto podría superar la capacidad de transporte de corriente del cable y provocar un incendio o una descarga eléctrica.

No dañe la tubería o el cableado durante la perforación

Al perforar el chasis para su instalación, tenga cuidado de no tocar, dañar o bloquear tuberías, líneas de combustible, tanques o cables eléctricos. Si no se presta atención, puede causar un incendio.

No utilice tornillos o tuercas en el sistema de frenos o de dirección para las conexiones a tierra

No utilice tornillos o tuercas utilizados en el sistema de frenos o de dirección (o cualquier otro sistema relacionado con la seguridad) o en el depósito de combustible para el montaje o la conexión de puesta a tierra. El uso de estas piezas puede desactivar el controlador del vehículo y causar un incendio, etc.

No instale en lugares como el volante o la palanca de cambios que puedan obstaculizar la operación del vehículo

De lo contrario, puede obstruir la visibilidad hacia delante o bloquear las piezas móviles, etc., provocando graves accidentes.

**Atención**

Este símbolo indica instrucciones importantes. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales importantes.

Si se produce un problema, interrumpa su uso inmediatamente

De lo contrario, puede provocar daños personales o en el producto. Devuelva el producto a un distribuidor autorizado de Alpine o al centro de servicio Alpine más cercano para su reparación.

Cableado e instalación por profesionales

El cableado y la instalación de este producto requieren conocimientos y experiencia especializados. Por razones de seguridad, póngase en contacto con el distribuidor que le vendió el producto para su instalación.

Utilice los accesorios especificados e instálelos de forma segura

Asegúrese de que sólo se utilizan los accesorios especificados. El uso de piezas distintas a las especificadas puede causar daños internos en la unidad o impedir que se ajuste con seguridad. Esto puede hacer que las piezas se aflojen y que se produzca un peligro o un fallo del producto.

Coloque los cables de manera que no se enrosquen ni se pellizquen con los bordes metálicos afilados

Los cables deben estar alejados de las partes móviles (por ejemplo, los rieles del asiento) o de los bordes o esquinas afilados. Esto evitará que los cables se enrosquen y se dañen. Si el cableado pasa por agujeros metálicos, utilice juntas de goma para evitar que el aislamiento del cable se corte por los bordes de los agujeros metálicos.

No instale en lugares con mucha humedad o polvo

Evite instalar el aparato en lugares con alta humedad o condiciones de polvo. La entrada de humedad o polvo en el aparato puede provocar un mal funcionamiento del producto.



Precauciones

Limpeza del producto

Limpie el producto regularmente con un paño seco y suave. Si la suciedad es difícil de eliminar. Humedezca el paño suave sólo con agua. Cualquier otro disolvente puede disolverlo.

Temperatura

Asegúrese de que la temperatura de la cabina esté entre +60°C y -20°C antes de encender la máquina.

Mantenimiento

Si encuentra un problema, no lo repare usted

mismo. Por favor, devuelva el producto a un distribuidor autorizado de Alpine o a su centro de servicio Alpine más cercano para su reparación.

Lugares de instalación






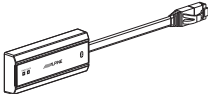

- La máquina no debe instalarse en ninguno de los siguientes lugares
- Cerca de la luz solar directa y la fuente de calor
- Lugares con alta humedad y cerca de fuentes de agua
- Lugares polvorientos
- En lugares sometidos a fuertes vibraciones

Declaración de derechos de autor

La marca y el logotipo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. El uso de la marca de texto y el logotipo por Alpine Electronics ha sido licenciado, y otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

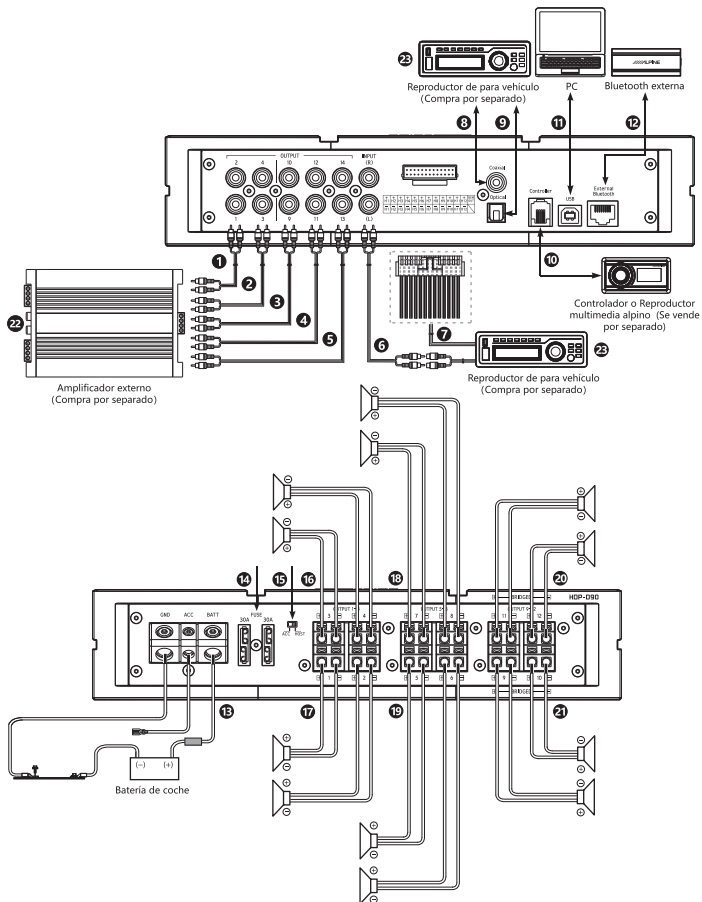
*Los desechos de productos electrónicos deben reciclarse adecuadamente para reducir la contaminación de los desechos electrónicos.

Lista de accesorios

Tornillos mecánicos×10	Tornillos autorroscantes×4	Soporte de montaje
		
Cable de entrada 2×13P	Cable USB 2.0	Bluetooth
		
Host		
		

ES

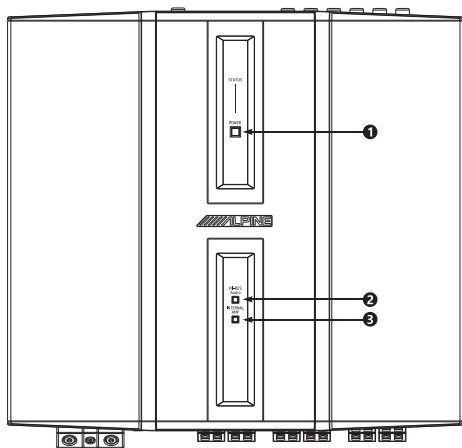
Interfaz de la máquina e introducción de funciones



Interfaz de la máquina e introducción de funciones

- 1 2 3 4 5 Interfaces de salida de audio RCA**
5 grupos de salidas de señal de audio RCA, se pueden conectar a un amplificador externo
- 6 Interfaz de entrada de audio RCA**
1 grupo de entradas de señal de audio RCA, se pueden conectar a la salida de señal de audio RCA del reproductor de para vehículo.
- 7 Interfaz de entrada de alto nivel**
Se conecta a la salida de alto nivel del reproductor de para vehículo.
- 8 Interfaz de entrada coaxial**
Se conecta al cable coaxial del reproductor de para vehículo para cambiar la fuente de audio de la máquina a la entrada de señal digital, que puede reproducir la señal digital coaxial.
- 9 Interfaz de entrada de fibra óptica**
Se conecta el cable óptico del reproductor de para vehículo, para cambiar la fuente de audio de la máquina a la entrada de señal digital y reproducir la señal digital óptica.
- 10 Controlador de alambre**
Interfaz de expansión del sistema.
- 11 Interfaz USB 2.0**
Se conecta a un ordenador mediante un cable USB 2.0 para realizar operaciones de sintonización y ajustes detallados.
- 12 Interfaz de entrada Bluetooth externa**
Seleccione Bluetooth HD como señal de entrada o conecte el producto al software de sintonización de teléfonos móviles HDP-D90. Una vez conectado, el indicador de Bluetooth está encendido.
- 13 Interfaz de alimentación**
Se conecta a la batería del vehículo.
- 14 Toma de fusible**
Inserte 2 fusibles de 30A.
- 15 Interfaz del interruptor de selección de entrada**
Cuando el interruptor se tira al terminal "ACC", la máquina se pondrá en marcha por el ACC; cuando se tira al terminal "HOST", la máquina se pondrá en marcha por la señal de entrada de alto nivel H1-/H1+.
- 16 17 Interfaz de salida de alto nivel CH1-4**
La salida del amplificador de la máquina se conecta al altavoz.
- 18 19 Interfaz de salida de alto nivel CH5-8**
La salida del amplificador de la máquina se conecta a los altavoces.
- 20 21 Interfaz de salida de alto nivel CH9-12**
Salida del amplificador de la máquina conectada al altavoz
- 22 Amplificador externo (Compra por separado)**
Conecta un amplificador externo.
- 23 Reproductor de para vehículo (Compra por separado)**
Se conecta al reproductor de para vehículo.

Indicadora



1 Luz indicadora de potencia y protección

La luz indicadora se muestra en rojo dentro de los 2 segundos de la puesta en marcha;
En el estado de protección, la luz indicadora se muestra en rojo;
La luz indicadora se muestra en azul durante el funcionamiento normal
Cuando se desconecta la alimentación, la luz indicadora se apaga.

2 Luz indicadora de conexión HI-Res

Cuando la señal de entrada óptica/coaxial es una señal estándar HI-Res, la luz indicadora está siempre encendida (luz roja);
Cuando no hay señal estándar HI-Res para la entrada analógica y la señal de entrada óptica/coaxial, la luz indicadora se apaga.

3 Luz indicadora del amplificador

Cuando el amplificador está encendido, la luz indicadora está siempre encendida (roja);
Cuando el amplificador se apaga, la luz se apaga.

Especificaciones

Rendimiento		
Salida de potencia	Nominal: 4 Ω ,14,4V,10%THD	CH1-8: 50W, CH9-12: 80W
Distorsión armónica total	Nivel bajo: 1W into 4 Ω	\leq 0.01%
Relación señal / ruido	Bajo nivel: A-wt	\geq 100dB
Voltaje de entrada	Alto nivel	26Vpp
	Bajo nivel	8Vpp
Voltaje de salida	Alto nivel	CH1-8: 40Vpp, CH9-12: 50Vpp
	Bajo nivel	10Vpp
Respuesta de frecuencia	1W into 4 Ω	20Hz ~ 40kHz
Convencional		
Impedancia de entrada	Alto nivel	14 Ω
	Bajo nivel	10k Ω
Frecuencia de muestreo del sistema	192kHz/32bit	
Voltaje de funcionamiento	9 ~ 16V	
Consumo de energía en espera	\leq 0.1W	
Entrada de inicio REM	Nivel alto (H1-H1+), ACC opcional	
Salida de arranque REM	12V (0.2A)	
Peso	4.5kg	
Volume	Anchura	278mm
	Profundidad	256mm
	Altura	58mm

ES

Parámetros de función

Señal de entrada	Alto nivel de 12 canales Audio RCA de 2 canales Señal digital óptica/coaxial Bluetooth HD
Señales de salida	Alto nivel de 12 canales Audio RCA de 10 canales
Ganancia de la señal del canal de salida	Rango: -60dB~+6dB
Ecuilizador de la señal de salida	Tipo: ecualización paramétrica, ecualización gráfica Frecuencia: 20Hz~40kHz, resolución 1Hz Valor Q (pendiente o rampa): 0.404~28.852 Ganancia: de -12.0dB a +12.0dB, resolución 0.1dB~0.5dB~1.0dB
Divisor de la señal de salida	Cada canal de salida está equipado con un filtro independiente de paso alto y bajo de varios órdenes. Tipo de filtro: Nink-Rein, Bessel, Butterworth Punto de cruce del filtro: 20Hz~40kHz, resolución 1Hz Pendiente del filtro (pendiente): -6dB/Oct~-48dB/Oct
Fase de salida	Fase de avance o retroceso (0°~360°)
Retraso en la salida	0.000~20.000ms, 0~692cm, 0~273pulgada
Sonido preestablecido	La máquina puede guardar 6 conjuntos de datos de sonido

操作说明

警告

安全使用要点

- 在使用本机及系统部件之前，请仔细阅读本手册。本手册中含有如何安全有效使用本产品的说明。如未遵照本手册中的说明而导致故障问题，阿尔派公司不承担任何责任。
- 本手册运用各种图示向您说明如何安全使用本产品，并提醒您注意连接和操作不当可能造成的危险。下文将说明这些图示的含义。完全理解这些图示的含义，对正确运用本手册和本系统而言非常重要。



警告

- 开车时操作本系统是非常危险的。用户应当先停车，再对软件进行操作。
- 路况和法规优先于地图上显示的信息：驾驶时，应遵守实际交通限制和情况。
- 本软件专门为本机设计，不能/不得与其他硬件结合使用。



警告

本符号表示重要说明。如未注意这些说明，会导致严重受伤甚至死亡。

请勿使用会使您驾驶时分心的任何功能

任何影响您注意力的功能应仅在汽车完全停下后使用。如要使用这些功能，请先把车辆停放在安全地带。否则可能会导致意外事故。

请勿拆卸或改装

否则可能会导致意外事故、火灾或触电。

驾驶中必须将音量保持在还能听到车外噪声的水平。听不清紧急车辆警报声和道路警告信号（火车交叉口等）是非常危险的，并可能会导致事故发生。另外，音量过大还可能会导致听力损伤。

本产品只适用于12伏负极接地的汽车

否则可能会引起火灾等事故。

螺栓或螺丝等小物体应放在儿童不易触及的地方

吞下小物体可能导致严重伤害。一旦误吞，请立即就医。

更换保险丝时，须选用正确安培值的保险丝

否则可能引起火灾或电击。

请勿阻塞通风孔或散热板

否则可能导致内部积热并且可能引起火灾。

本产品仅可用于12V移动应用

如用于非设计应用，可能导致火灾、电击或其它伤害。

进行正确连接

如果没有正确连接，则会导致失火或产品损坏。

在接线之前，从电池负极端子断开电缆

否则会因为电气短路导致电击或受伤。

请勿让电缆缠绕在周围物体上

按照手册要求排布电线电缆，以防驾驶时成为阻碍。妨碍或悬挂在方向盘、变速杆、制动踏板等地方的电缆或电线会极其危险。

请勿拼接电缆

切勿剪开电缆绝缘，为其他设备供电。否则会超出电线的电流承载能力，导致失火或电击。

在钻孔时请勿损坏管道或接线

在底盘钻孔以便安装时，注意不要接触、损坏或阻碍管道、燃油线路、油箱或电线。如果不注意，会导致失火。

请勿使用制动器或转向系统中的螺栓或螺母进行接地连接

切勿将制动器或转向系统（或任何其他安全相关系统）或油箱使用的螺栓或螺母用于安装或接地连接。使用此类零件会使汽车控制器失效，导致失火等。

请勿安装在方向盘或变速杆等可能妨碍汽车操作的位置

否则会妨碍前方视线或阻碍活动部件等，造成严重事故。

注意

本符号表示重要说明。如未注意这些说明，会导致受伤或重大财产损失。

出现问题时，请立即停止使用

否则可能会导致人身伤害或本产品损坏。请将本产品送回授权的 Alpine 经销商或附近的 Alpine 服务中心修理。

请专业人员进行配线和安装

本产品的配线和安装需要专业技术和经验。为了安全起见，请联系您所购买产品的经销商进行安装。

使用指定配件并进行牢固安装

确保仅使用指定配件。使用非指定零件会导致本设备内部损坏，或者无法牢固安装到位。这会造成零件松动而导致危险或产品故障。

排布电线应避免卷曲或者被金属锐边挤压

电线电缆的排布应远离活动部件（例如座椅轨道）或者锐边或尖角。这样可以避免电线卷曲和损坏。如果布线通过金属孔，应使用橡胶垫圈，以防电线绝缘层被金属孔边刮破。

请勿安装在高湿度或多尘的位置

避免将设备安装在高湿度或多尘的位置。湿气或灰尘侵入设备，会导致产品故障。

注意事项

产品清洁

请使用干的软布定期清洁本产品。若污物较难清除，请仅用水将软布浸湿。其它任何溶剂都可能溶解。

温度

开启本机之前，请确保汽车中温度在 +60°C 和 -20°C 之间。

维修

如果您遇到问题，请勿自行修理。请将本产品送回到 Alpine 授权经销商或附近的 Alpine 服务中心修理。

安装位置




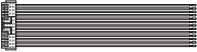

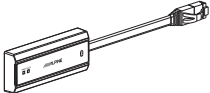

- 本机不可安装于下列任何场所：
- 阳光直射和热源附近
- 湿度很高的地方和水源附近
- 多尘场所
- 剧烈震动的场所

版权声明

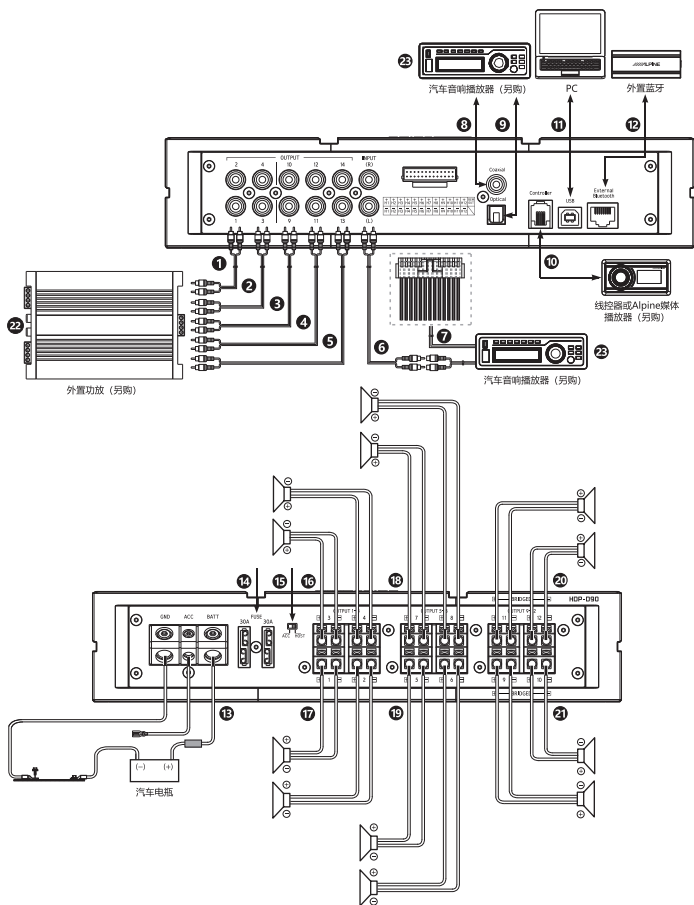
Bluetooth® 的文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 所持有的注册商标，阿尔派电子对该当文字标记和徽标的使用均已获得许可，其他商标及其商号归属于其各自所有者。

*电子产品的废弃应采取适当的回收渠道，以减少电子垃圾污染。

配件清单

机械牙螺丝×10	自攻螺丝×4	安装支架
		
2*13P输入线	USB 2.0线	蓝牙
		
主机		
		

主机连接及功能



CS

主机连接及功能

1 2 3 4 5 RCA 音频输出口

5组RCA音频信号输出，可连接外置功放。

6 RCA 音频输入接口

1组RCA音频信号输入，可连接汽车音响播放器的RCA音频信号输出。

7 高电平输入接口

连接到汽车音响放大器的高电平输出。

8 同轴输入接口

连接汽车音响播放器的同轴线，将机器音源切换至数字信号输入，可播放同轴数字信号。

9 光纤输入接口

连接汽车音响播放器的光纤线，将机器音源切换至数字信号输入，可播放光纤数字信号。

10 线控器

系统拓展接口。

11 USB 2.0接口

可通过USB 2.0线连接电脑，进行详细的调音操作和设置。

12 外置蓝牙输入接口

选择高清蓝牙作为输入信号，或连接HDP-D90手机调音软件。连接成功后，蓝牙处于常亮状态。

13 电源接口

连接汽车电瓶。

14 保险丝插座

2个30A保险丝。

15 输入选择开关接口

开关拨至“ACC”端时，由ACC启动机器；拨至“HOST”端时，由高电平输入信号H1-/H1+启动机器。

16 17 CH1-4 高电平输出口

机器功放输出连接扬声器。

18 19 CH5-8 高电平输出口

机器功放输出连接扬声器。

20 21 CH9-12 高电平输出口

机器功放输出连接扬声器。

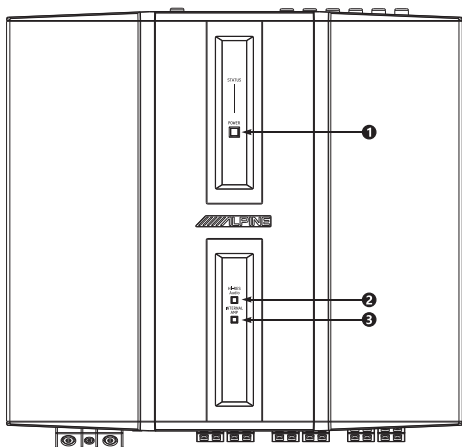
22 外置功放（另购）

连接外置功放。

23 汽车音响播放器（另购）

连接汽车音响播放器。

指示灯



❶ 电源及保护指示灯

开机2秒内，指示灯显示红灯；
在保护状态时，指示灯显示红灯；
正常工作时，指示灯显示蓝灯
关机时，指示灯灭。

❷ Hi-Res信号指示灯

光纤/同轴输入信号为Hi-Res标准信号时，指示

灯常亮（红灯）；

模拟输入及光纤/同轴输入信号无Hi-Res标准信号时，指示灯灭。

❸ 功放指示灯

打开功放时，指示灯常亮（红灯）；

关闭功放时，指示灯灭。

规格参数

性能		
功率输出	额定: 4 Ω , 14.4V, 10%THD	CH1-8: 50W, CH9-12: 80W
总谐波失真	低电平: 1W into 4 Ω	$\leq 0.01\%$
信噪比	低电平: A-wt	$\geq 100\text{dB}$
输入电压	高电平	26Vpp
	低电平	8Vpp
输出电压	高电平	CH1-8: 40Vpp, CH9-12: 50Vpp
	低电平	10Vpp
频率响应	1W into 4 Ω	20Hz ~ 40kHz
常规		
输入阻抗	高电平	14 Ω
	低电平	10k Ω
系统采样率	192kHz/32bit	
工作电压	9 ~ 16V	
待机功耗	$\leq 0.1\text{W}$	
REM启动输入	高电平 (H1-/H1+)、ACC可选	
REM启动输出	12V (0.2A)	
重量	4.5kg	
体积	宽	278mm
	深	256mm
	高	58mm

功能参数

输入信号	12通道高电平 2通道RCA音频 光纤/同轴数字信号 高清蓝牙
输出信号	12通道高电平 10通道RCA音频
输出通道信号增益	范围: -60dB ~ +6dB
输出信号均衡器	类型: 参量均衡、图示均衡 频率: 20Hz ~ 40kHz, 分辨率1Hz Q值: 0.404 ~ 28.852 增益: -12.0dB ~ +12.0dB, 分辨率0.1dB~0.5dB~1.0dB
输出信号分频器	每个输出通道配有多阶高低通独立滤波器, 滤波类型: 宁克-锐、贝塞尔、巴特沃斯 滤波分频点: 20Hz ~ 40kHz, 分辨率1Hz 滤波斜率: -6dB/Oct ~ -48dB/Oct
输出相位	正相或反相 (0°~360°)
输出延时	0.000~20.000ms、0~692cm、0~273inch
预置音效	6组预置音效数据



ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

1500 Atlantic Blvd,
Auburn Hills, Michigan 48326, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257- 4631)

ALPS ALPINE EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4.85716 Unterschleissheim, Germany
Phone: +49 (0) 89-32 42 640
For contact information on your respective country,
please visit www.alpine-europe.com.

ALPS ALPINE EUROPE GmbH

Aurora House, Deltic Avenue, Rooksley, Milton Keynes,
MK13 8LW, United Kingdom
Phone: 0345-313-1640

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY., LTD.

161-165 Princes Highway,
Hallam Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

阿尔卑斯（中国）有限公司

北京市朝阳区光华路7号汉威大厦东区28层
电话:010-65660308

ALPS ALPINE ASIA CO., LTD.

The 9th Towers, Tower B, 24th Floor, Unit TNBO 1-03,
33/4 Rama 9 road, Huay Kwang, Bangkok, 10310, Thailand
Phone +66 (2) 090 9596

アルパインマーケティング株式会社

〒145-0067 東京都大田区雪谷大塚町1番7号
電話: 03-5499-4531